


INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INTRUCTIONS OF USE
INSTRUCTIONS D'USAGE
ISTRUZIONI PER L'USO

# CALEFACTOR CERÁMICO

# AQUECEDOR CERÂMICO

# CERAMIC FAN HEATER

# CHAUFFAGE CÉRAMIQUE

# RISCALDATORE CERAMICO

# Mod. TC83A/R

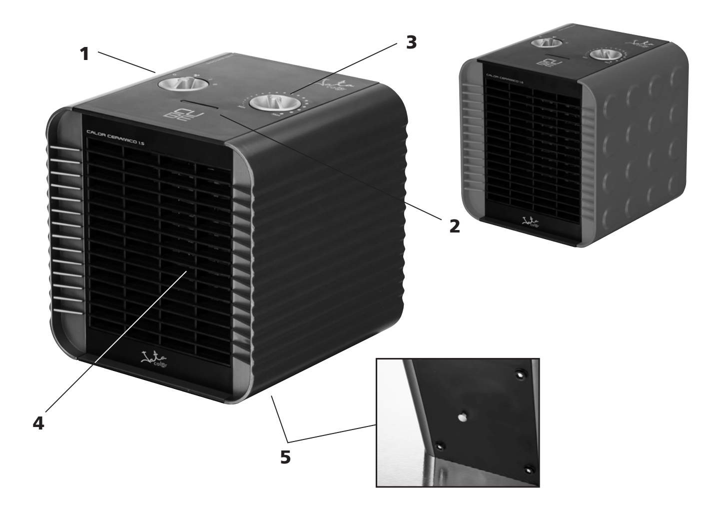
**ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.**
Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya
Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111

**www.jata.es**

**PORTUGAL**
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398

**www.jata.pt**

**Mod. TC83A** **Mod. TC83R**




## COMPONENTES PRINCIPALES

1.Selector de potencia.
2.Indicador luminoso.
3.Mando regulación termostato.
4.Rejilla salida aire.
5.Interruptor antivuelco.

## PRINCIPAIS COMPONENTES

1.Selector de potência.
2.Luz piloto.
3.Botão de regulação do termóstato.
4.Grelha de saída de ar.
5.Interruptor antivuelco.

## MAIN COMPONENTS

1.Power selector.
2.Indicator light.
3.Adjustable thermostat knob.
4.Air outlet grid.
5.Tip over switch.

## PRINCIPAUX COMPOSANTS

1.Sélecteur de puissance.
2.Indicateur lumineux.
3.Commande de réglage du thermostat.
4.Grille de sortie d’air.
5.Interrupteur anti-renversement.

## COMPONENTI PRINCIPALI

1.Selettore di potenza.
2.Indicatore luminoso.
3.Comando regolazione termostato.
4.Griglia di uscita dell’aria.
5.Interruttore antisolco.

## DATOS TECNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

| | | | |
|---|---|---|---|
| MOD. TC83A/R | 230 V.~ | 50 Hz. | 1.500 W. |

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

## ATENCION

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban supervisión o instrucciones concretas, sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- ( ) Para evitar un sobrecalentamiento no cubra el aparato de calefacción.
- No utilice el termoventilador cerca de duchas, bañeras, lavabos o piscinas.
- No lo humedezca ni lo sumerja en agua.
- No debe colocarse el aparato debajo, ni frente a una toma de corriente.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga el termoventilador fuera de su alcance.
- Para desenchufarlo tire de la clavija, nunca del cable.
- No lo coloque cerca ni frente a cortinas, objetos o productos inflamables.
- Deje un amplio espacio en torno al termoventilador con el objeto de que el aire pueda circular con normalidad.
- Colóquelo siempre en posición vertical y sobre una superficie plana y estable (no sobre alfombras especialmente acolchadas o mullidas).
- No fije el interruptor antivuelco. Es peligroso que este interruptor quede fijo, ya que no realizaría su función en caso de caída del aparato.
- No apoye el cable de conexión sobre las zonas calientes del aparato y evite colocarlo frente a la rejilla de salida de aire.
- Este aparato tiene incorporado un sistema de seguridad que desconecta la resistencia en caso de sobrecalentamiento, no interrumpiendo el funcionamiento del ventilador con el fin de poder refrigerarlo.
- Si el cable de alimentación se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

## INSTRUCCIONES DE USO

- Conecte el aparato a la red.
- Gire el mando de regulación del termostato (3) en dirección de las agujas del reloj hasta su posición máxima (MAX)
- Gire el selector de potencia (1) a la posición deseada. El indicador luminoso (2) se encenderá y el termoventilador iniciará su funcionamiento.

Posición : El aparato funcionará como un ventilador y solo emitirá aire frío.
Posición I : Potencia mínima de calor.
Posición II : Máxima potencia de calor.
Posición 0 : Apagado.

- Cuando la temperatura de la habitación sea la deseada, gire el mando de regulación del termostato (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el indicador luminoso (2) se apague cesando el funcionamiento del ventilador. El termostato se encargará de mantener de forma automática la temperatura seleccionada.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Deje enfriar las partes calientes y límpielo con un paño seco y suave
- Es importante mantener las rejillas de entrada y salida de aire siempre limpias de polvo y pelusas.
- No utilice en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.

## PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE



- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato depositelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.

# PORTUGUÊS

## ATENÇÃO

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento a não ser que recebam supervisão, ou instruções concretas, sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- ( ) Para evitar sobreaquecimento não cubra o aquecedor.
- Não utilize o termo ventilador perto de chuveiros, banheiras, lavatórios ou piscinas.
- Não o humedeça nem o mergulhe em água.
- O aparelho não deve ser colocado por baixo, nem à frente, de uma tomada de corrente.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Para o desligar puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não o coloque nem perto nem em frente de cortinas, objectos ou produtos inflamáveis.
- Deixe um espaço amplo à volta do termo ventilador com o objectivo de que o ar possa circular normalmente.
- Coloque-o sempre na posição vertical e sobre uma superfície plana e estável (não sobre almofadas especialmente acolchoadas ou fofas).
- Não fixe o interruptor anti-queda. É perigoso que este interruptor fique fixado, já que não realizaria a sua função em caso de queda do aparelho.
- Não apoie o cabo de ligação sobre as zonas quentes do aparelho e evite colocá-lo em frente da grelha de saída de ar.
- Este aparato tem incorporado um sistema de segurança que desliga a resistência, em caso de sobreaquecimento, não interrompendo o funcionamento do ventilador com o objectivo de um arrefecimento mais rápido.

- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar deverá ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

### INSTRUÇÕES DE USO

- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o botão de regulação do termóstato (3) na direcção dos ponteiros do relógio, até à sua posição máxima (MAX).
- Rode o selector de potência (1) para a posição desejada. A luz piloto (2) acender-se-á e o termo ventilador iniciará o seu funcionamento.

Posição : O aparelho funcionará como um ventilador e só emitirá ar frio.
Posição "I" : Potência mínima de calor.
Posição "II" : Máxima potência de calor.
Posição 0 : Apagado.

- Quando a temperatura for a desejada, rode o botão de regulação do termóstato (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o indicador luminoso (2) se apague e pare o funcionamento do ventilador. O termóstato encarregar-se-á de manter automaticamente a temperatura seleccionada.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar, certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- Deixe arrefecer as partes quentes e limpe-o com um pano seco e suave.
- É importante manter as grelhas de entrada e saída de ar sempre limpas de pó e cotão.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.

### PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar deitar o aparelho fora coloque-o, para tratamento posterior, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado a tal fim.
- Nunca o deite no lixo caseiro. Assim, estará a contribuir para o cuidado e melhoria do meio ambiente.

## ENGLISH

### ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.

- ( ) To avoid over heating do not cover the heater.
- Do not use the appliance near the showers, bath, washbasin or swimming pools.
- Do not dampen it nor immerse in water.
- Do not place under or in front of any plug.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- Do not place near the curtains, flammable items or products.
- Allow a wide space around the heater with the object of air can round with normality.
- Always place the heater in vertical position and stand it on a firm solid horizontal base (not over carpets specially quilted carpets).
- Do not fix the tip over switch. It is dangerous that the switch get fixed, because in case of the appliance falling it would not do its function.
- Do not rest the cable on hot parts of the appliance and avoid to place it in the air output grid.
- This appliance incorporates a safety device which will disconnect the resistance in case of overheating. Nevertheless to keep the appliance refrigerated the fan will not stop.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

**INSTRUCTIONS OF USE**

- Plug the appliance into the mains.
- Turn the thermostat knob (3) clock-wise to the maximum position (MAX).
- Turn the power selector (1) to the desired position. The indicator light (2) will switch on and the fan heater will start to work.

Position " " : The appliance will work as a fan and only give cold air.
Position "I" : Minimum heating power.
Position "II" : Maximum heating power.
Position "0" : Off.

- When the room reaches the desired temperature, turn the thermostat knob (3) anti-clock-wise until the pilot light (2) goes off and the fan will go off. The thermostat will automatically maintain the selected temperature.

**MAINTENANCE AND CLEANING**

- Before you proceed to cleaning ensure the appliance is unplugged.
- Allow to cool and clean with a soft dry cloth.
- It is important to keep the air intake and output grids clean of dust and fluff.
- Do not use chemical or abrasive products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.

**ENVIRONMENT PROTECTION** 

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.

## ATTENTION

- Lisez attentivement ces consignes avant de mettre l'appareil en marche et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles ne reçoivent des instructions précises concernant l'utilisation de cet appareil ou ne soient supervisées par une personne responsable de la sécurité.
- Ne laissez pas les sacs plastique ni les éléments de l'emballage à portée des enfants. Ce sont des sources potentielles de danger.
- Ne branchez pas l'appareil sans vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique coïncide avec celle du secteur.
- ( ) Ne couvrez pas l'appareil pour éviter son échauffement excessif.
- N'installez pas l'appareil soufflant à proximité d'une douche, d'une baignoire, d'un lavabo ou d'une piscine.
- N'humidifiez et n'immergez pas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas se placer en face ni sous une prise électrique.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Pour le débrancher, tirez la prise mâle, jamais le câble.
- Ne l'installez pas à proximité de rideaux ni d'objets ou de produits inflammables.
- Laissez un espace important autour du radiateur soufflant avec de laisser l'air circuler normalement.
- Placez-le toujours en position verticale et sur une surface plane et stable (ne pas les placer sur des tapis particulièrement épais ou moelleux).
- Ne fixez pas l'interrupteur anti-chute. Il est dangereux de laisser cet interrupteur en position fixe, car il ne jouerait pas son rôle en cas de chute de l'appareil.
- Ne posez pas le câble de branchement sur les zones chaudes de l'appareil et évitez aussi de le placer face à la grille de sortie d'air.
- Cet appareil est doté d'un système de sécurité qui déconnecte la résistance en cas de surchauffe, et qui n'interrompt pas le fonctionnement du ventilateur afin de pouvoir le réfrigérer.
- En cas de détérioration du câble d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le personnel d'un Service Technique Agréé.

## MODE D'EMPLOI

- Branchez l'appareil au secteur.
- Tournez la commande de réglage du thermostat (3) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position maximale (MAX).
- Tournez le sélecteur de puissance (1) dans la position souhaitée. Le témoin lumineux (2) s'allumera et le thermoventilateur commencera à fonctionner.

Position : l'appareil fonctionne comme un ventilateur et souffle de l'air froid.
Position I : Puissance minimale de chauffage.
Position II : Puissance maximale de chauffage.
Position 0 : Arrêt.

- Quand la température de la salle soit la désirée, tournez la commande de réglage du thermostat (3) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'indicateur lumineux (2) s´éteigne et le ventilateur s'arrête. Le thermostat se chargera de maintenir automatiquement la température sélectionnée.

### MAINTIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est bien débranché du secteur.
- Laissez refroidir les parties chaudes et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Il est important de maintenir les grilles d'entrée et de sortie d'air exemptes de poussière et de peluches.
- Pour le nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc., susceptibles de détériorer les superficies.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

## ITALIANO

### AVVERTENZE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso diretto di persone (incluso bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali disminuite, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che ricevano una supervisione o delle istruzioni concrete, sull'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete locale.
- ( ) Non coprire mai l'apparecchio per il riscaldamento per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- Non usare il termoventilatore in prossimità di docce, vasche da bagno, lavandini o piscine.
- Non inumidire né immergere in acqua.
- Non collocare l'apparecchio né sotto né di fronte a una presa di corrente.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Disinserire la spina dalla presa senza tirare il cavo di alimentazione.
- Non collocare in prossimità o di fronte a tende, oggetti o prodotti infiammabili.

- È necessario che il termoventilatore sia circondato da uno spazio sufficientemente ampio da assicurare l'adeguata circolazione d'aria.
- Collocare esclusivamente in posizione verticale e su superfici piane e stabili (evitare tappeti, in particolare se imbottiti o particolarmente morbidi).
- Non fissare il dispositivo anti-capovolgimento. L'inosservanza di tale precauzione può comportare pericolo: infatti, in caso di caduta dell'apparecchio, il dispositivo non potrebbe svolgere la funzione per la quale è stato progettato.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici riscaldate dell'apparecchio ed evitare che si interponga alle griglie di uscita dell'aria.
- L'apparecchio possiede un sistema di sicurezza che stacca la resistenza in caso di surriscaldamento senza interrompere il funzionamento del ventilatore, con l'obbiettivo di raffreddarlo.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

## ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare l'apparecchio alla rete d'alimentazione.
- Impostare il comando di regolazione del termostato (3) sulla posizione (MAX), ruotandolo in senso orario.
- Ruotare il selettore di potenza (1) verso la posizione desiderata. L'indicatore luminoso (2) si accenderà ed il termoventilatore comincerà a funzionare.

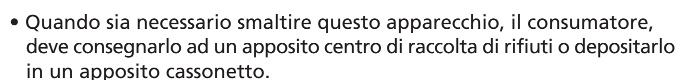
Posizione ( ) : L'apparecchio funzionerà come ventilatore ed emetterà esclusivamente aria fredda.
Posizione "I" : Minima potenza di calore.
Posizione "II" : Massima potenza di calore.
Posizione 0 : Spento.

- Quando la camera raggiunge la temperatura desiderata, giri il comando di regolazione del termostato (3) in senso contrario alle lancette dell'orologio fino a che l'indicatore luminoso (2) si spenga, in modo da spegnere anche il ventilatore. Il termostato manterrá automáticamente la temperatura desiderata.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciar raffreddare le parti riscaldate, poi procedere alla loro pulizia con un panno secco e morbido.
- È importante mantenere le griglie di entrata e di uscita dell'aria sempre pulite dalla polvere e dal pulviscolo.
- Nella pulizia dell'apparecchio evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorare la sua superficie.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.




## CONDIÇÕES DE GARANTIA – 20 DIAS DE PROVA *

- Esta garantia, cobre, durante 20 dias úteis, qualquer defeito de funcionamento, procedendo-se à troca do aparelho no domicílio do utilizador, sem custo algum para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para a sua aplicação, é imprescindível a entrega ao mensageiro do recibo de compra, junto com o aparelho que vai ser devolvido.
- O aparelho a devolver, tem de estar completo, com todos os seus acessórios, papéis, etc. e na sua embalagem original.
- As exclusões a esta garantia, são as mesmas que as "exclusões da garantia geral (2 anos)".

## GARANTIA GERAL (2 ANOS) – GARANTIA TOTAL

- Esta garantia cobre, durante dois anos, a partir da data de compra, qualquer defeito de funcionamento, sem custo algum para o titular do mesmo.
- Para que a garantia JATA tenha validade, esta deverá estar devidamente preenchida, sem rasuras, nem emendas e carimbada pelo estabelecimento vendedor, com indicação clara da data de venda.
- Adicionalmente, o titular da garantia desfrutará em cada momento de todos os direitos que a legislação vigente lhe conceda.

### "Exclusões da garantia geral (2 anos)"

- A garantia não cobre as roturas ou avarias produzidas por caídas, instalação incorrecta, manipulação total ou parcial por pessoal alheio aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, uso não doméstico, etc.).
- Igualmente, a presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, cabos, lâmpadas, papel, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- Também ficam isentas da garantia as operações de ajuste e limpeza explicadas nos livros de instruções.

## GARANTIA PLUS – 1 ANO ADICIONAL *

- JATA com esta garantia, aumenta de 2 para 3 anos a garantia geral, sem custo algum para o utilizador.

* Os 20 dias para prova e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não incluí Madeira e Açores).

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível actual técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.



## CONDICIONES DE GARANTÍA – 20 DÍAS DE PRUEBA*

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación, es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto con el aparato que se va a devolver.
- El aparato a devolver ha de estar completo, con todos sus accesorios, papeles, etc. y en su estuche original.
- Las exclusiones a esta garantía, son las mismas que las "exclusiones de la garantía general (2 años)".

## GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) – GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años, a partir de la fecha de compra, cualquier defecto de funcionamiento, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que la garantía JATA tenga validez ésta deberá estar debidamente cumplimentada, sin tachaduras ni enmiendas y sellada por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.
- Adicionalmente, el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

## "Exclusiones de la garantía general (2 años)"

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc.)
- Igualmente, la presente garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste como consecuencia del uso, así como los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, cables, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones.

## GARANTÍA PLUS – 1 AÑO ADICIONAL*

- JATA con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía general, sin coste alguno para el usuario.

*Los 20 días de prueba y la Garantía Plus, sólo es aplicable a España peninsular y Baleares.

**ESPAÑOL**:
- En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.

**ENGLISH**:
- In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

**FRANÇAIS**:
- Dans les autre pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

**ITALIANO**:
- Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.



**Mod. TC83A** ☐ **Mod. TC83R** ☐

Fecha de compra ____________________________

## Certificado de garantía
## Certificado de garantia
## Mod. TC83A ☐ Mod. TC83R ☐

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

**Nombre y dirección del comprador**
**Nome e direcção do comprador**

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

3 Años de garantía — 3 anos de garantia


**ESPAÑA: Electrodomésticos JATA, S.A.**
Zubibitarte, 8 • 48220 • ABADIANO - Vizcaya
Tel. 902 100 110 • Fax 902 100 111
**www.jata.es**

**PORTUGAL**
Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3 • 1070-102 Lisboa
Tel.: 213 876 355 • Fax 213 867 398
**www.jata.pt**


**Mod. TC83A** ☐ **Mod. TC83R** ☐

Recibo S.A.T. Nº. ____________________________

Fecha de compra ____________________________